

Tento text slúži výlučne ako dokumentačný nástroj a nemá žiadny právny účinok. Inštitúcie Únie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah. Autentické verzie príslušných aktov vrátane ich preambúl sú tie, ktoré boli uverejnené v Úradnom vestníku Európskej únie a ktoré sú dostupné na portáli EUR-Lex. Tieto úradné znenia sú priamo dostupné prostredníctvom odkazov v tomto dokumente

► **B** NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2017/1004

zo 17. mája 2017

o vytvorení rámca Únie pre zber, správu a využívanie údajov v odvetví rybárstva a pre podporu vedeckých odporúčaní súvisiacich so spoločnou rybárskou politikou, a ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES) č. 199/2008

(prepracované znenie)

(Ú. v. EÚ L 157, 20.6.2017, s. 1)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
► <b><u>M1</u></b>	Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2021/1139 zo 7. júla 2021	L 247	1	13.7.2021



**NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ)  
2017/1004**

**zo 17. mája 2017**

**o vytvorení rámca Únie pre zber, správu a využívanie údajov  
v odvetví rybnárstva a pre podporu vedeckých odporúčaní  
súvisiacich so spoločnou rybnárskou politikou, a ktorým sa zrušuje  
nariadenie Rady (ES) č. 199/2008**

**(prepracované znenie)**

**KAPITOLA I**

**VŠEOBECNÉ USTANOVENIA**

*Článok 1*

**Predmet úpravy a rozsah pôsobnosti**

1. S cieľom prispieť k dosiahnutiu cieľov spoločnej rybnárskej politiky stanoveným v článku 2 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 sa týmto nariadením stanovujú pravidlá zberu, správy a využívania biologických, environmentálnych, technických a socioekonomických údajov v odvetví rybnárstva, ako je uvedené v článku 25 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013.
2. Údaje uvedené v odseku 1 sa zbierajú len v prípade, že v rámci iných právnych aktov Únie, než je toto nariadenie, nie je stanovená povinnosť ich zberu.
3. V prípade údajov potrebných na riadenie rybnárstva, ktoré sa zbierajú v rámci iných právnych aktov Únie, sa týmto nariadením vymedzujú iba pravidlá ich využívania a prenosu.

*Článok 2*

**Ochrana údajov**

V príslušných prípadoch sa údaje, ktoré boli zozbierané podľa tohto nariadenia, spracúvajú, spravujú a využívajú v súlade so smernicou 95/46/ES a s nariadeniami (ES) č. 45/2001 a (ES) č. 223/2009, pričom uvedená smernica a uvedené nariadenia nie sú dotknuté spracúvaním, správou a využívaním týchto údajov.

*Článok 3*

**Vymedzenie pojmov**

Na účely tohto nariadenia sa uplatňuje vymedzenie pojmov uvedené v článku 4 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013. Navyše sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

1. „odvetvie rybnárstva“ znamená činnosti súvisiace s komerčným rybolovom, rekreačným rybnárstvom, akvakultúrou a priemyslom spracúvajúcim produkty rybolovu;
2. „rekreačné rybnárstvo“ sú nekomerčné rybnárske činnosti využívajúceorské biologické zdroje na účely rekreácie, cestovného ruchu alebo športu;
3. „morský región“ je geografická oblasť uvedená v článku 4 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013, oblasť vymedzená regionálnymi organizáciami pre riadenie rybnárstva alebo oblasť vymedzená vo vykonávanom akte uvedenom v článku 9 ods. 11;

**▼B**

4. „primárne údaje“ sú údaje súvisiace s jednotlivými plavidlami, fyzickými alebo právnickými osobami alebo jednotlivými vzorkami;
5. „metaúdaje“ sú údaje poskytujúce kvalitatívne a kvantitatívne informácie o zozbieraných primárnych údajoch;
6. „podrobné údaje“ sú údaje založené na primárnych údajoch vo forme, ktorá neumožňuje priamu ani nepriamu identifikáciu fyzických osôb ani právnických osôb;
7. „súhrnné údaje“ sú výsledky zhrnutia primárnych alebo podrobných údajov na špecifické analytické účely;
8. „vedecký pozorovateľ“ je osoba poverená pozorovaním rybolovných operácií v súvislosti so zberom údajov na vedecké účely a určená subjektom zodpovedným za vykonávanie národných pracovných plánov zberu údajov;
9. „vedecké údaje“ sú údaje uvedené v článku 1 ods. 1, ktoré sa zbierajú, spravujú alebo používajú podľa tohto nariadenia.

## KAPITOLA II

**ZBER A SPRÁVA ÚDAJOV V RÁMCI VIACROČNÝCH PROGRAMOV ÚNIE**

## ODDIEL 1

*Viacročné programy Únie*

## Článok 4

**Zavádzanie viacročného programu Únie**

1. Komisia stanoví viacročný program Únie na zber a správu údajov uvedených v článku 1 ods. 1 v súlade s obsahom a kritériami stanovenými v článku 5.

Komisia prijme časť viacročného programu Únie, ktorá sa vzťahuje na aspekty stanovené v článku 5 ods. 1 písm. a), prostredníctvom delegovaných aktov v súlade s článkom 24.

Komisia prijme časť viacročného programu Únie, ktorá sa vzťahuje na aspekty stanovené v článku 5 ods. 1 písmenách b) a c), prostredníctvom vykonávacích aktov v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 25 ods. 2

2. Komisia pred prijatím delegovaných a vykonávacích aktov stanovených v odseku 1 tohto článku konzultuje s regionálnymi koordinačnými skupinami uvedenými v článku 9, výborom STECF a akýmkoľvek ďalšími príslušnými vedeckými subjektmi stanovenými v článku 26 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013.

**▼B***Článok 5***Obsah a kritériá na zavedenie viacročného programu Únie**

1. Vo viacročnom programe Únie sa ustanovuje:
  - a) podrobný zoznam požiadaviek na údaje určené na dosiahnutie cieľov stanovených v článkoch 2 a 25 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013;
  - b) zoznam povinných prieskumov na mori;
  - c) prahové hodnoty, pod ktorých úrovňou členské štáty nie sú povinné zbierať údaje na základe svojich činností v oblasti rybolovu a akvakultúry, ani vykonávať prieskumy na mori.
2. K údajom uvedeným v odseku 1 písm. a) patria:
  - a) biologické údaje o všetkých populáciách lovených ako cieľový alebo vedľajší úlovok v rámci komerčného rybolovu a v príslušných prípadoch aj rekreačného rybárstva vo vodách Únie a vodách mimo Únie vrátane údajov týkajúcich sa úhora a lososa v príslušných vnútrozemských vodách, ako aj diadrómnych druhov rýb, ktoré sú predmetom komerčného záujmu, s cieľom umožniť ekosystémový prístup k riadeniu a ochrane rybárstva v miere potrebnej na realizáciu spoločnej rybárskej politiky;
  - b) údaje na účely posúdenia vplyvu rybárstva Únie na morský ekosystém vo vodách Únie a vodách mimo Únie vrátane údajov o vedľajších a necieľových druhoch, obzvlášť druhoch chránených podľa práva Únie alebo medzinárodného práva, údaje o vplyvoch rybolovu na morské biotopy vrátane citlivých morských oblastí a údaje o vplyvoch rybolovu na potravinové siete;
  - c) údaje o činnosti rybárskych plavidiel Únie vo vodách Únie a vodách mimo Únie vrátane úrovni rybolovu a úsilia a kapacity flotily Únie;
  - d) socioekonomické údaje o rybolove, vďaka ktorým bude možné posúdiť socioekonomické výsledky odvetvia rybolovu v Únii;
  - e) socioekonomické údaje a údaje o udržateľnosti morskej akvakultúry, vďaka ktorým bude možné posúdiť socioekonomické výsledky a udržateľnosť odvetvia akvakultúry v Únii vrátane jej vplyvov na životné prostredie;
  - f) socioekonomické údaje o odvetví spracovania rýb, vďaka ktorým bude možné posúdiť socioekonomické výsledky daného odvetvia.
3. Okrem toho, údaje uvedené v odseku 1 písm. a) môžu zahŕňať socioekonomické údaje a údaje o udržateľnosti sladkovodnej akvakultúry, vďaka ktorým bude možné posúdiť socioekonomické výsledky a udržateľnosť odvetvia akvakultúry v Únii vrátane jej vplyvov na životné prostredie.

**▼B**

4. Na účely vypracovania viacročného programu Únie Komisia zohľadní:

- a) informačné potreby súvisiace s riadením a účinným vykonávaním spoločnej rybárskej politiky v záujme dosiahnutia jej cieľov stanovených v článku 2 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013. Takéto informácie tiež umožnia určiť ciele potrebné na vykonávanie viacročných plánov uvedených v článku 9 uvedeného nariadenia;
- b) potrebu relevantných, komplexných a spoľahlivých údajov na účely rozhodnutí v oblasti riadenia rybníctva a ochrany ekosystémov vrátane zraniteľných druhov a biotopov;
- c) potrebu a relevantnosť údajov z hľadiska udržateľného rozvoja akvakultúry na úrovni Únie, s prihliadnutím na prevažne miestny charakter jej vplyvov;
- d) potrebu podporovať posúdenia vplyvu týkajúce sa politických opatrení;
- e) náklady a prínosy pri zohľadnení najúčinnějších riešení na dosiahnutie cieľa zberu údajov;
- f) potrebu zabrániť narušeniu existujúcich časových radov;
- g) potrebu zjednodušiť zber údajov a zamedziť jeho duplicitu v súlade s článkom 1;
- h) v príslušných prípadoch potrebu toho, aby údaje zahŕňali i druhy rybolovu, ku ktorým neexistujú dostatočné údaje;
- i) regionálne špecifiká a regionálne dohody uzatvorené v rámci regionálnych koordinačných skupín;
- j) medzinárodné záväzky Únie a jej členských štátov;
- k) priestorové a časové pokrytie činností zberu údajov.

5. Zoznam povinných prieskumov na mori uvedených v odseku 1 písm. b) sa zostaví s prihliadnutím na tieto požiadavky:

- a) informácie potrebné na riadenie spoločnej rybárskej politiky v záujme dosiahnutia jej cieľov stanovených v článku 2 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013;
- b) informácie potrebné na základe medzinárodne dohodnutej koordinácie a harmonizácie;
- c) informácie potrebné na vyhodnotenie riadiacich plánov;
- d) informácie potrebné na monitorovanie premenných faktorov ekosystémov;
- e) informácie potrebné na dostatočné pokrytie oblastí výskytu populácií;
- f) potrebu zamedziť duplicitným prieskumom na mori a
- g) potrebu zamedziť narušeniu časových radov.

**▼B**

6. Pokiaľ ide o populácie, na ktoré sa vzťahujú obmedzenia výlovu, pravidlá účasti rôznych členských štátov na prieskumoch na mori uvedených v odseku 1 písm. b) vychádzajú z podielu príslušných členských štátov na celkových povolených výlovoch, ktoré má Únia k dispozícii v prípade dotknutej populácie. Čo sa týka populácií, ktoré nepodliehajú obmedzeniam výlovu, tieto pravidlá vychádzajú z relatívneho podielu príslušných členských štátov na celkovom využívaní dotknutej populácie.

7. V prípade populácií, na ktoré sa vzťahujú obmedzenia výlovu, sa prahová hodnota uvedená v odseku 1 písm. c) stanoví na základe podielu príslušného členského štátu na celkových povolených výlovoch, ktoré má Únia k dispozícii v prípade dotknutej populácie. Pokiaľ ide o populácie, na ktoré sa obmedzenia výlovu nevzťahujú, uvedená prahová hodnota sa stanoví na základe relatívneho podielu príslušného členského štátu na celkovom využívaní dotknutej populácie. Čo sa týka akvakultúry a spracovateľského odvetvia, takéto prahové hodnoty sú primerané relatívnej veľkosti uvedených odvetví v členskom štáte.

*ODDIEL 2**Vykonávanie viacročného programu Únie členskými štátmi**Článok 6***Národné pracovné plány****▼M1**

1. Členské štáty bez toho, aby boli dotknuté ich súčasné povinnosti týkajúce sa zberu údajov podľa práva Únie, zbierajú údaje v rámci pracovného plánu vypracovaného na základe viacročného programu Únie (ďalej len „národný pracovný plán“). Členské štáty elektronicky predložia Komisii svoje národné pracovné plány do 15. októbra roku, ktorý predchádza rok, od ktorého sa má národný pracovný plán uplatňovať, a to pokiaľ sa stále neuplatňuje existujúci plán, pričom v takom prípade o tom informujú Komisiu.

2. Komisia prijme vykonávacie akty, ktorými sa schvália národné pracovné plány uvedené v odseku 1, do 31. decembra roku, ktorý predchádza roku, od ktorého sa má národný pracovný plán uplatňovať. Komisia pri schvaľovaní národných pracovných plánov zohľadní hodnotenie vykonané výborom STECF podľa článku 10. Ak toto hodnotenie ukáže, že národný pracovný plán nie je v súlade s týmto článkom alebo nezaručuje vedeckú relevantnosť údajov alebo dostatočnú kvalitu navrhovaných metód a postupov, Komisia o tom ihneď informuje dotknutý členský štát a navrhne zmeny daného pracovného plánu, ktoré považuje za potrebné. Dotknutý členský štát následne predloží Komisii zrevidovaný národný pracovný plán.

**▼B**

3. V národných pracovných plánoch sa podrobne opisujú:

a) údaje, ktoré sa majú zbierať v súlade s viacročným programom Únie;

**▼ B**

- b) časové a priestorové rozdelenie, a ako často sa údaje zbierajú;
- c) zdroj údajov, postupy a metódy zberu a spracovania údajov do súborov údajov, ktoré sa poskytnú koncovým používateľom vedeckých údajov;
- d) rámec zabezpečovania a kontroly kvality na účely zaručenia primeranej kvality údajov v súlade s článkom 14;
- e) v akom formáte a kedy sa majú údaje sprístupniť koncovým používateľom vedeckých údajov, s prihliadnutím na potreby definované koncovými používateľmi vedeckých údajov, ak sú známe;
- f) aké dojednania o medzinárodnej a regionálnej spolupráci a koordinácii vrátane dvojstranných a mnohostranných dohôd boli uzavreté v záujme dosiahnutia cieľov tohto nariadenia a
- g) spôsob zohľadnenia medzinárodných záväzkov Únie a jej členských štátov.

4. Každý členský štát pri príprave svojho národného pracovného plánu spolupracuje a koordinuje v rámci regionálnych koordinačných skupín uvedených v článku 9 svoju činnosť s ďalšími členskými štátmi, najmä činnosť v rámci rovnakého morského regiónu, čím sa zabezpečí dostatočný a efektívny rozsah a zamedzí sa duplicitným činnostiam zberu údajov. Členské štáty sa v rámci uvedeného procesu zameriavajú aj na zapojenie príslušných zainteresovaných strán na primeranej úrovni. V príslušných prípadoch môže takáto spolupráca a koordinácia prebiehať aj mimo rámca regionálnych koordinačných skupín.

**▼ M1**

5. Komisia môže prijať vykonávacie akty, ktorými sa stanovia pravidlá týkajúce sa postupov, formátu a časového harmonogramu predkladania národných pracovných plánov uvedených v odseku 1. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 25 ods. 2.

**▼ B***Článok 7***Národní spravodajcovia**

1. Každý členský štát vymenuje národného spravodajcu a informuje o tom Komisii. Národný spravodajca slúži ako styčný bod pri výmene informácií medzi Komisiou a členským štátom, ktoré sa týkajú prípravy a vykonávania národných pracovných plánov.

2. Národný spravodajca okrem toho plní najmä tieto úlohy:

a) koordinuje prípravu výročnej správy uvedenej v článku 11;

b) zabezpečuje prenos informácií v rámci členského štátu a

**▼B**

c) koordinuje účasť relevantných expertov na stretnutiach skupín expertov organizovaných Komisiou a účasť na relevantných regionálnych koordinačných skupinách uvedených v článku 9.

3. Ak sa na vykonávaní národného pracovného plánu podieľa viacero subjektov v rámci jedného členského štátu, národný spravodajca je zodpovedný za koordináciu danej činnosti.

4. Každý členský štát zabezpečí, aby jeho národný spravodajca mal dostatočný mandát na zastupovanie svojho členského štátu v regionálnych koordinačných skupinách uvedených v článku 9.

*Článok 8***Spolupráca v rámci Únie**

Členské štáty spolupracujú a koordinujú svoju činnosť s cieľom ďalej zlepšovať kvalitu, včasnosť a pokrytie údajov, a tým umožniť, aby sa spoľahlivosť metód zberu údajov naďalej zlepšovala s cieľom zlepšovania svojich činností v oblasti zberu údajov.

*Článok 9***Regionálna koordinácia a spolupráca**

1. Ako je stanovené v článku 25 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013, členské štáty koordinujú svoje činnosti v oblasti zberu údajov s inými členskými štátmi v tom istom morskom regióne a v najvyššej možnej miere sa snažia koordinovať svoju činnosť s tretími krajinami, ktoré majú zvrchovanosť alebo právomoc nad vodami v rovnakom morskom regióne.

2. S cieľom uľahčiť regionálnu koordináciu relevantné členské štáty zriadia regionálne koordinačné skupiny pre každý morský región.

3. Regionálne koordinačné skupiny by mali byť zamerané na vypracovanie a zavedenie postupov, metód a mechanizmov zabezpečenia kvality a kontroly kvality na účely zberu a spracúvania údajov s cieľom umožniť, aby sa spoľahlivosť vedeckých odporúčaní naďalej zlepšovala. Na uvedený účel je cieľom regionálnych koordinačných skupín vypracovať a zaviesť regionálne databázy.

4. Regionálne koordinačné skupiny pozostávajú z expertov poverených členskými štátmi, vrátane národných spravodajcov, a Komisiou.

5. Regionálne koordinačné skupiny vypracujú a odsúhlasia rokovací poriadok pre svoju činnosť.

6. V prípade otázok týkajúcich sa viacerých morských regiónov regionálne koordinačné skupiny koordinujú svoju činnosť navzájom a aj s Komisiou.

7. Zástupcovia relevantných koncových používateľov vedeckých údajov vrátane príslušných vedeckých subjektov uvedených v článku 26 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013, regionálnych organizácií pre riadenie rybníctva, poradných rád a tretích krajín sú v prípade potreby pozvaní zúčastniť sa na zasadnutiach regionálnych koordinačných skupín ako pozorovatelia.



**▼B**

8. Regionálne koordinačné skupiny môžu vypracovať návrh regionálnych pracovných plánov, ktoré sú zlučiteľné s týmto nariadením a s viacročným programom Únie. Tieto návrhy regionálnych pracovných plánov môžu zahŕňať postupy a metódy, ako aj zabezpečovanie a kontrolu kvality pri zbere a spracúvaní údajov uvedených v článku 5 ods. 2 písm. a) a b) a článku 5 ods. 5, stratégie odberu vzoriek koordinované na regionálnej úrovni a podmienky poskytovania údajov do regionálnych databáz. Môžu tiež obsahovať dojednania o rozdelení nákladov pre účasť na prieskumoch na mori.

9. Ak sa vypracúva návrh regionálneho pracovného plánu, dotknutý členský štát ho predloží Komisii do 31. októbra roku, ktorý predchádza roku, od ktorého sa má uplatňovať regionálny pracovný plán, pokiaľ sa stále neuplatňuje existujúci plán, pričom v takom prípade o tom dotknuté členské štáty informujú Komisiu. Komisia môže schváliť návrh regionálneho pracovného plánu prostredníctvom vykonávacieho aktu. Takýto vykonávací akt sa prijme v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 25 ods. 2 Na tento účel Komisia v príslušnom prípade zohľadní hodnotenie výboru STECF uvedené v článku 10. Ak takéto hodnotenie ukáže, že návrh regionálneho pracovného plánu nie je v súlade s týmto článkom, ani nezaručuje vedeckú relevantnosť údajov ani dostatočnú kvalitu navrhovaných metód a postupov, Komisia o tom ihneď informuje dotknuté členské štáty a navrhne zmeny daného návrhu pracovného plánu, ktoré považuje za potrebné. Dotknuté členské štáty následne predložia Komisii zrevidovaný návrh regionálneho pracovného plánu.

10. Regionálny pracovný plán sa považuje za náhradu alebo doplnenie príslušných častí národných pracovných plánov každého z dotknutých členských štátov.

11. Komisia môže prijímať vykonávacie akty, ktorými sa stanovia pravidlá týkajúce sa postupov, dojednaní o rozdelení nákladov pre účasť na prieskumoch na mori, oblasti morského regiónu na účely zberu údajov a formátu a harmonogramov predkladania a schvaľovania regionálnych pracovných plánov v zmysle odseku 8 tohto článku. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 25 ods. 2

*Článok 10***Hodnotenie pracovných plánov výborom STECF**

Výbor STECF hodnotí národné pracovné plány a návrhy regionálnych pracovných plánov uvedených v článkoch 6 a 9. Pri tomto hodnotení zohľadní:

- a) súlad pracovných plánov a ich zmien s článkami 6 a 9 a
- b) vedeckú relevantnosť údajov, na ktoré sa vzťahujú pracovné plány na účely stanovené v článku 1 ods. 1 a kvalitu navrhovaných metód a postupov.



### Článok 11

#### **Hodnotenie a schvaľovanie výsledkov národných pracovných plánov**

1. Členské štáty každoročne predkladajú Komisii správu o vykonávaní svojich národných pracovných plánov. Komisia môže prijímať vykonávacie akty, ktorými sa stanovujú pravidlá pre postupy, formát a harmonogramy predkladania a schvaľovania výročných správ. Uvedené vykonávacie akty sa prijímú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 25 ods. 2

2. V súlade s článkom 10 výbor STECF hodnotí:

- a) plnenie národných pracovných plánov a
- b) kvalitu údajov zozbieraných členskými štátmi.

3. Komisia posudzuje vykonávanie národných pracovných plánov na základe:

- a) hodnotenia výboru STECF a
- b) konzultácie s príslušnými regionálnymi organizáciami pre riadenie rybárstva, ktorých je Únia zmluvnou stranou alebo pozorovateľom, a s príslušnými medzinárodnými vedeckými subjektmi.

### ODDIEL 3

#### **Požiadavky na proces zberu údajov**

### Článok 12

#### **Prístup k miestam odberu vzoriek**

1. Členské štáty zabezpečia, aby osoby poverené zberom údajov, ktoré určil subjekt zodpovedný za vykonávanie národného pracovného plánu, mali na účely vykonávania svojich povinností prístup ku všetkým úlovkom, plavidlám a ďalším miestam odberu vzoriek, obchodným registrom a akýmkoľvek potrebným údajom.

2. Kapitáni rybárskych plavidiel Únie prijímú na palubu vedeckých pozorovateľov a spolupracujú s nimi tak, aby si tieto osoby mohli počas svojej prítomnosti na palube rybárskych plavidiel Únie plniť svoje povinnosti, ako aj v prípade potreby využiť alternatívne metódy zberu údajov stanovených v národných pracovných plánoch bez toho, aby boli dotknuté medzinárodné záväzky.

3. Kapitáni rybárskych plavidiel Únie môžu odmietnuť prijať na palubu vedeckých pozorovateľov pôsobiacich v rámci režimu monitorovania na mori iba z dôvodu zjavného nedostatku miesta na palube alebo z bezpečnostných dôvodov v súlade s vnútroštátnym právom. V takýchto prípadoch sa údaje zbierajú alternatívnymi metódami zberu údajov, ktoré sú stanovené v národnom pracovnom pláne a navrhuje a kontroluje ich subjekt zodpovedný za vykonávanie národného pracovného plánu.

**▼B**

## ODDIEL 4

**Proces správy údajov**

## Článok 13

**Archivácia údajov**

Členské štáty:

- a) zabezpečia, aby sa primárne údaje zozbierané v rámci národných pracovných plánov bezpečne archivovali v počítačových databázach, a prijímajú všetky opatrenia potrebné na to, aby sa s nimi zaobchádzalo ako s dôvernými;
- b) zabezpečia, aby sa metaúdaje súvisiace s primárnymi socioekonomickými údajmi zozbierané v rámci národných pracovných plánov bezpečne archivovali v počítačových databázach;
- c) prijímajú všetky potrebné technické opatrenia v záujme ochrany týchto údajov pred akýmkoľvek náhodným alebo úmyselným zničením, náhodnou stratou, poškodením alebo neoprávneným nahliadnutím alebo distribúciou.

## Článok 14

**Kontrola kvality údajov a potvrdzovanie**

1. Členské štáty sú zodpovedné za kvalitu a úplnosť primárnych údajov zozbieraných v rámci národných pracovných plánov aj odvodených podrobných a súhrnných údajov, ktoré sa zasielajú koncovým používateľom vedeckých údajov.

2. Členské štáty zabezpečia, aby sa:

- a) primárne údaje zozbierané v rámci národných pracovných plánov riadne preverili prostredníctvom vhodných postupov kontroly kvality;
- b) podrobné a súhrnné údaje odvodené z primárnych údajov zozbieraných podľa národných pracovných plánov pred ich zasláním koncovým používateľom vedeckých údajov potvrdili;
- c) postupy zabezpečenia kvality uplatňované na primárne, podrobné a súhrnné údaje uvedené v písmenách a) a b) vypracovali v súlade s postupmi prijatými medzinárodnými vedeckými subjektmi, regionálnymi organizáciami pre riadenie rybníctva, výborom STECF a regionálnymi koordinačnými skupinami.

## KAPITOLA III

**VYUŽÍVANIE ÚDAJOV**

## Článok 15

**Prístup k primárnym údajom a ich zasielanie**

1. Na účely overenia existencie iných primárnych údajov zozbieraných v súlade s článkom 6 ods. 1, ako sú socioekonomické údaje,

**▼B**

členské štáty zabezpečia, aby mala Komisia prístup do vnútroštátnych počítačových databáz uvedených v článku 13 písm. a).

2. Na účely overenia socioekonomických údajov zozbieraných v súlade s článkom 6 ods. 1 členské štáty zabezpečia, aby mala Komisia prístup do vnútroštátnych počítačových databáz uvedených v článku 13 písm. b).

3. Bez toho, aby boli dotknuté povinnosti stanovené inými pravidlami Únie, členské štáty uzatvoria dohody s Komisiou na účely zabezpečenia efektívneho a neobmedzovaného prístupu Komisie do ich národných počítačových databáz uvedených v odsekoch 1 a 2.

4. Členské štáty zabezpečia, aby sa primárne údaje zozbierané prostredníctvom prieskumov na mori zasielali medzinárodným vedeckým organizáciám a príslušným vedeckým subjektom v rámci regionálnych organizácií pre riadenie rybníctva v súlade s medzinárodnými záväzkami Únie a členských štátov.

*Článok 16***Spracúvanie primárnych údajov**

1. Členské štáty spracúvajú primárne údaje do súborov podrobných alebo súhrnných údajov v súlade s:

- a) príslušnými medzinárodnými normami, v náležitých prípadoch;
- b) protokolmi dohodnutými na medzinárodnej alebo regionálnej úrovni, v náležitých prípadoch.

2. Členské štáty poskytnú koncovým používateľom vedeckých údajov a Komisii vždy, keď je to potrebné, opis metód použitých pri spracovaní požadovaných údajov a ich štatistické vlastnosti.

*Článok 17***Postup zabezpečovania dostupnosti podrobných a súhrnných údajov**

1. V záujme účinného uplatňovania článku 25 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013 a tohto nariadenia členské štáty zavedú adekvátne procesy a počítačové technológie. Vyvarujú sa akýchkoľvek zbytočných obmedzení, ktoré by bránili šíreniu podrobných a súhrnných údajov koncovým používateľom vedeckých údajov a iným zainteresovaným stranám.

**▼B**

2. Členské štáty zabezpečia primerané ochranné mechanizmy v prípadoch, keď údaje obsahujú informácie týkajúce sa identifikovaných alebo identifikovateľných fyzických alebo právnických osôb. Členský štát môže odmietnuť postúpenie relevantných podrobných a súhrnných údajov, ak existuje riziko identifikácie fyzických alebo právnických osôb; v takom prípade dotknutý členský štát navrhne alternatívny spôsob uspokojenia potrieb koncových používateľov vedeckých údajov pri zachovaní anonymity.

3. V prípade, že koncoví používatelia vedeckých údajov predložia žiadosť o údaje, ktoré majú slúžiť ako základ poradenstva pre riadenie rybárstva, členské štáty zabezpečia aktualizáciu relevantných podrobných a súhrnných údajov a ich sprístupnenie relevantným koncovým používateľom vedeckých údajov v lehotách stanovených v žiadosti, ktoré však nesmú byť kratšie ako jeden mesiac odo dňa prijatia žiadosti o poskytnutie daných údajov.

4. V prípade žiadosti iných ako tie, ktoré sú uvedené v odseku 3, členské štáty zabezpečia, aby boli relevantné údaje aktualizované a sprístupnené príslušným koncovým používateľom vedeckých údajov a iným zainteresovaným stranám v primeranej lehote. Do dvoch mesiacov odo dňa prijatia žiadosti členský štát informuje žiadajúcu stranu o dĺžke tejto lehoty, ktorá je primeraná rozsahu žiadosti, a o prípadnej potrebe dodatočného spracovania požadovaných údajov.

5. V prípadoch, keď si žiadosť o údaje, ktorú predložili iní koncoví používatelia vedeckých údajov než tí, ktorí sú uvedení v odseku 3, alebo iné zainteresované strany, vyžaduje ďalšie spracovanie už zozbieraných údajov, členské štáty môžu účtovať žiadajúcej strane skutočné náklady na dodatočné spracovanie údajov potrebných pred ich postúpením.

6. Komisia môže v riadne odôvodnených prípadoch povoliť predĺženie lehoty uvedenej v odseku 3.

7. V prípade, že o podrobné údaje sa žiada na účely vedeckého publikovania, členské štáty môžu v záujme ochrany profesných záujmov osôb zodpovedných za zber údajov, ktoré určil subjekt zodpovedný za vykonávanie národného pracovného plánu, požadovať, aby bol medzi dátumom, na ktorý sa údaje vzťahujú, a uverejnením daných údajov odstup 3 rokov. Členské štáty informujú koncových používateľov vedeckých údajov a Komisiu o každom takomto rozhodnutí a o dôvodech, ktoré k nemu viedli.

*Článok 18***Kompatibilné systémy uchovávania a výmeny údajov**

1. Členské štáty, Komisia, vedecké poradné subjekty a akíkoľvek relevantní koncoví používatelia vedeckých údajov spolupracujú na rozvoji kompatibilných systémov uchovávania a výmeny údajov s prihliadnutím na ustanovenia smernice 2007/2/ES s cieľom znížiť náklady a uľahčiť koncovým používateľom vedeckých údajov a iným

**▼B**

zainteresovaným stranám prístup k podrobným a súhrnným údajom. Vďaka daným systémom sa uľahčí aj poskytovanie informácií iným zainteresovaným stranám. Tieto systémy môžu mať podobu regionálnych databáz. Dohoda o takýchto systémoch môže vychádzať z regionálnych pracovných plánov uvedených v článku 9 ods. 8 tohto nariadenia.

2. Komisia je splnomocnená prijímať vykonávacie akty, ktorými stanoví pravidlá platné pre postupy, formáty, kódy a harmonogramy určené na účely zabezpečenia kompatibility systémov uchovávania a výmeny údajov, a v príslušných prípadoch stanoviť ochranné opatrenia v prípade, že systémy uchovávania a výmeny údajov uvedené v odseku 1 tohto článku obsahujú informácie týkajúce sa identifikovaných alebo identifikovateľných fyzických osôb. Uvedené vykonávacie akty sa prijímajú v súlade s postupom preskúmania uvedeným v článku 25 ods. 2

*Článok 19***Preskúmanie odmietnutia poskytnúť údaje**

Ak členský štát odmietne poskytnúť údaje podľa článku 17 ods. 7, môže koncový používateľ vedeckých údajov požiadať Komisiu, aby toto odmietnutie preskúmala. Ak Komisia zistí, že odmietnutie nie je riadne odôvodnené, môže požiadať členský štát o poskytnutie údajov koncovému používateľovi vedeckých údajov do jedného mesiaca.

*Článok 20***Povinnosti koncových používateľov vedeckých údajov a iných zainteresovaných strán**

1. Koncoví používatelia vedeckých údajov a iné zainteresované strany:

- a) používajú údaje len na účely uvedené vo svojej žiadosti o informácie v súlade s článkom 17;
- b) riadne uvádzajú zdroje údajov;
- c) nesú zodpovednosť za správne a primerané využitie údajov z hľadiska vedeckej etiky;
- d) informujú Komisiu a dotknuté členské štáty o akýchkoľvek možných problémoch s údajmi;
- e) poskytujú dotknutým členským štátom a Komisii informácie o výsledku využitia údajov;
- f) nezasielajú vyžiadané údaje tretím stranám bez súhlasu dotknutého členského štátu;
- g) nepredávajú údaje žiadnej tretej strane.

2. Členské štáty informujú Komisiu o každom nedodržaní týchto povinností koncovými používateľmi vedeckých údajov alebo inými zainteresovanými stranami.

**▼B**

3. Ak koncoví používatelia vedeckých údajov alebo iné zainteresované strany nespĺnia niektorú z požiadaviek uvedených v odseku 1, môže Komisia umožniť dotknutému členskému štátu, aby obmedzil alebo zamietol týmto používateľom údajov prístup k údajom.

## KAPITOLA IV

## PODPORA VEDECKÝCH ODPORÚČANÍ

*Článok 21***Účasť na zasadnutiach medzinárodných subjektov**

Členské štáty zabezpečia, aby sa ich národní experti zúčastňovali na relevantných zasadnutiach regionálnych organizácií pre riadenie rybníctva, ktorých je Únia zmluvnou stranou alebo pozorovateľom, a medzinárodných vedeckých subjektov.

*Článok 22***Medzinárodná koordinácia a spolupráca**

1. Členské štáty a Komisia koordinujú svoje úsilie a spolupracujú v záujme ďalšieho zlepšenia kvality, včasnosti a pokrytia údajov, čím sa umožní ďalšie zvýšenie spoľahlivosti vedeckých odporúčaní, kvality pracovných plánov a pracovných metód regionálnych organizácií pre riadenie rybníctva, ktorých je Únia zmluvnou stranou alebo pozorovateľom, a medzinárodných vedeckých subjektov.

2. Táto koordinácia a spolupráca sa uskutočňuje bez toho, aby bola dotknutá otvorená vedecká diskusia, a jej cieľom je podpora nestranných vedeckých odporúčaní.

## KAPITOLA V

## ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

*Článok 23***Monitorovanie**

1. Komisia spoločne s výborom STECF monitoruje pokrok v plnení pracovných plánov prostredníctvom Výboru pre rybolov a akvakultúru uvedeného v článku 25.

2. Do 11. júla 2020 Komisia predloží Európskemu parlamentu a Rade správu o vykonávaní a fungovaní tohto nariadenia.

*Článok 24***Vykonávanie delegovania právomoci**

1. Komisii sa udeľuje právomoc prijímať delegované akty za podmienok stanovených v tomto článku.

**▼B**

2. Právomoc prijímať delegované akty uvedené v článku 4 ods. 1 sa Komisii udeľuje na obdobie troch rokov od 10. júla 2017. Komisia vypracuje správu týkajúcu sa delegovania právomoci najneskôr deväť mesiacov pred uplynutím tohto trojročného obdobia. Delegovanie právomoci sa automaticky predlžuje na rovnako dlhé obdobia, pokiaľ Európsky parlament alebo Rada nevznesú voči takémuto predĺženiu námietku najneskôr tri mesiace pred koncom každého obdobia.

3. Delegovanie právomoci uvedené v článku 4 ods. 1 môže Európsky parlament alebo Rada kedykoľvek odvolať. Rozhodnutím o odvolaní sa ukončuje delegovanie právomoci, ktoré sa v ňom uvádza. Rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie* alebo k neskoršiemu dátumu, ktorý je v ňom určený. Nie je ním dotknutá platnosť delegovaných aktov, ktoré už nadobudli účinnosť.

4. Komisia pred prijatím delegovaného aktu konzultuje s odborníkmi určenými jednotlivými členskými štátmi v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode z 13. apríla 2016 o lepšej tvorbe práva.

5. Komisia oznamuje delegovaný akt hneď po prijatí súčasne Európskemu parlamentu a Rade.

6. Delegovaný akt prijatý podľa článku 4 ods. 1 nadobudne účinnosť, len ak Európsky parlament alebo Rada voči nemu nevzniesli námietku v lehote dvoch mesiacov odo dňa oznámenia uvedeného aktu Európskemu parlamentu a Rade alebo ak pred uplynutím uvedenej lehoty Európsky parlament a Rada informovali Komisiu o svojom rozhodnutí nevzniesť námietku. Na podnet Európskeho parlamentu alebo Rady sa táto lehota predĺži o dva mesiace.

*Článok 25***Postup výboru**

1. Pri vykonávaní tohto nariadenia Komisii pomáha Výbor pre rybolov a akvakultúru zriadený článkom 47 nariadenia (EÚ) č. 1380/2013. Uvedený výbor je výborom v zmysle nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

2. Ak sa odkazuje na tento odsek, uplatňuje sa článok 5 nariadenia (EÚ) č. 182/2011.

*Článok 26***Zrušenie a prechodné ustanovenia**

1. Nariadenie (ES) č. 199/2008 sa zrušuje s účinnosťou od 10. júla 2017.

2. Bez ohľadu na odsek 1:

a) zrušené ustanovenia sú naďalej uplatniteľné na vnútroštátne programy schválené pred 10. júlom 2017;



**▼B**

- b) viacročný program Únie v účinnosti od 10. júla 2017, ako sa uvádza v článku 3 nariadenia (ES) č. 199/2008, sa naďalej uplatňuje počas trvania jeho platnosti alebo dovtedy, kým sa v podľa tohto nariadenia prijme nový viacročný program Únie, podľa toho, čo nastane skôr.
3. Odkazy na zrušené nariadenie sa považujú za odkazy na toto nariadenie a znejú v súlade s tabuľkou zhody uvedenou v prílohe.

*Článok 27***Nadobudnutie účinnosti**

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.



## PRÍLOHA

## Tabuľka zhody

Nariadenie (ES) č. 199/2008	Toto nariadenie
článok 1 ods. 1	článok 1 ods. 1
článok 1 ods. 2	článok 1 ods. 1
—	článok 1 ods. 2
—	článok 1 ods. 3
článok 1 ods. 3	Článok 2
článok 2 písm. a), c) až h)	článok 3 ods. 1 až 7
článok 2 písm. b), i), j), k)	—
—	článok 3 ods. 8 a 9
Článok 3	články 4 a 5
Článok 4	Článok 6
Článok 5	články 8 a 9
—	Článok 7
Článok 6	Článok 10
Článok 7	Článok 11
Článok 8	—
Článok 9	—
Článok 10	článok 12 ods. 1
Článok 11	článok 12 ods. 2 a 3
Článok 12	článok 5 ods. 1 písm. b) a ods. 5
Článok 13	Článok 13
Článok 14	Článok 14
Článok 15	—
Článok 16	Článok 15
Článok 17	Článok 16
článok 18, 19 a 20	Článok 17
Článok 21	Článok 19
Článok 22	Článok 20
Článok 23	Článok 21
Článok 24	Článok 22

**▼B**

Nariadenie (ES) č. 199/2008	Toto nariadenie
články 25 a 27	články 24 a 25
Článok 26	článok 23 ods. 1
—	článok 23 ods. 2
Článok 28	Článok 26
Článok 29	Článok 27
príloha	príloha